



Semiótica

PARA PRINCIPIANTES

Paul Cobley • Litza Jansz



ERA NACIENTE
Documentales Ilustrados

PSIKOLIBRO

Semiótica para Principiantes®

Título en inglés: *Introducing Semiotics*, publicado por Icon Books Ltd., Grange Road, Duxford, Cambridge CB24QF, United Kingdom.

© del texto: Paul Cobby.
© de las ilustraciones: Litza Jansz.
© de los derechos exclusivos para idioma español: Era Naciente SRL.

Director de la serie: Juan Carlos Kreimer
E-mail: kreimer@ciudad.com.ar
Traducción: Karina Fideleff
Diseño interior: Era Naciente

Para Principiantes®
es una colección de libros de
Era Naciente SRL
Fax: (5411) 4775-5018
Buenos Aires, Argentina

Cobby, Paul
Semiótica para principiantes / Paul Cobby ; ilustrado por: Litza Jansz. - 1a ed. ; 2ª reimp. -
Buenos Aires : Longseller, 2004.
160 p. ; 20x14 cm. - (Documentales ilustrados)

Traducción de: Carina Fideleff.

ISBN 987-9065-84-0

1. Semiótica I. Fideleff, Carina, trad. II. Jansz, Litza, ilus. III. Título
CDD 302.2

Queda hecho el depósito que preve la Ley 11.723

ISBN: 987-9065-84-0

Ninguna parte de este libro puede ser reproducida,
almacenada o transmitida de manera alguna
por ningún medio, ya sea electrónico, químico
o de fotocopia, sin permiso previo escrito del editor.

La presente edición se terminó de imprimir
en los talleres de Longseller, Buenos Aires,
República Argentina, en noviembre de 2004.

Si vas a los cócteles a los que hay que ir, o te quedas conversando en la puerta de los cines en los que hay que estar, o lees la revista dominical de los periódicos que hay que leer, o miras los programas de arte nocturnos que hay que mirar, sabrás que "semiótica" es una valiosa palabra de moda.

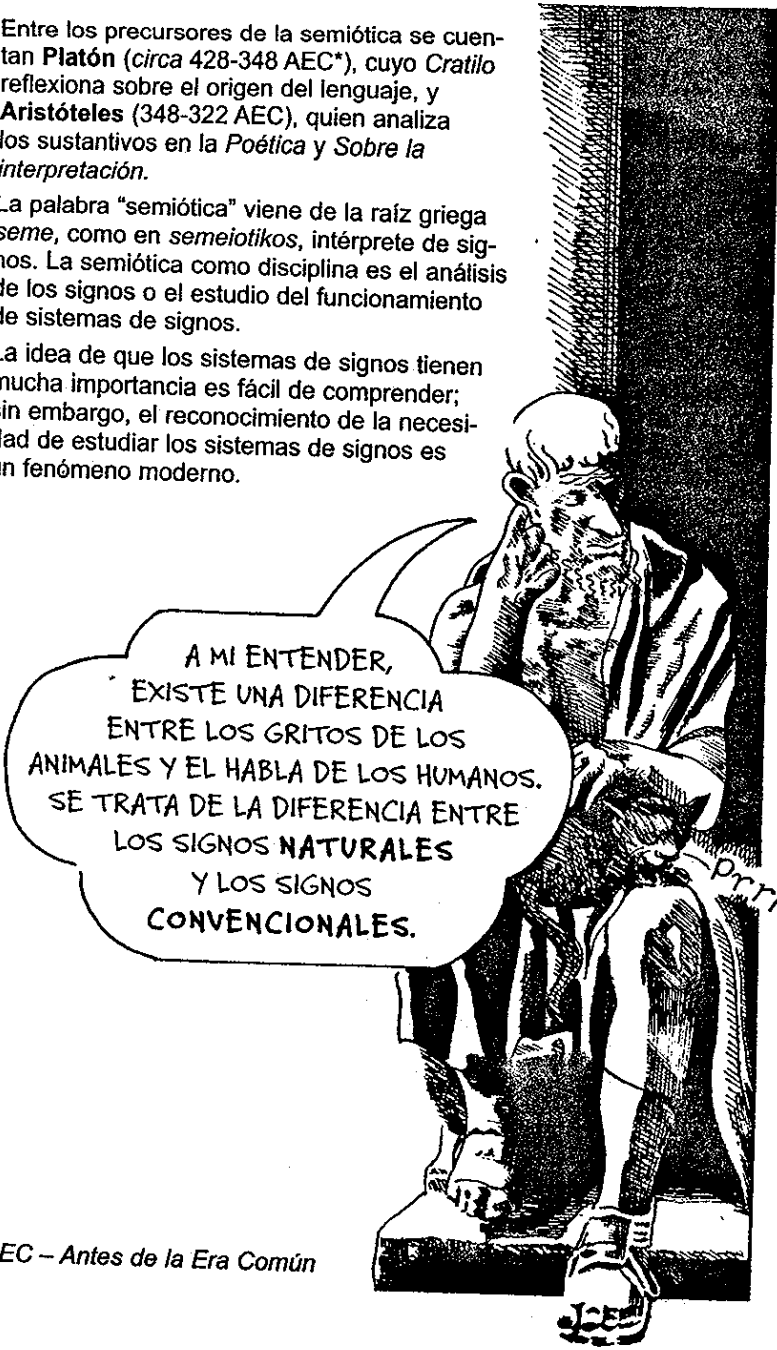


La prehistoria de la semiótica

Entre los precursores de la semiótica se cuentan **Platón** (circa 428-348 AEC*), cuyo *Cratilo* reflexiona sobre el origen del lenguaje, y **Aristóteles** (348-322 AEC), quien analiza los sustantivos en la *Poética* y *Sobre la interpretación*.

La palabra "semiótica" viene de la raíz griega *seme*, como en *semeiotikos*, intérprete de signos. La semiótica como disciplina es el análisis de los signos o el estudio del funcionamiento de sistemas de signos.

La idea de que los sistemas de signos tienen mucha importancia es fácil de comprender; sin embargo, el reconocimiento de la necesidad de estudiar los sistemas de signos es un fenómeno moderno.




A MI ENTENDER,
EXISTE UNA DIFERENCIA
ENTRE LOS GRITOS DE LOS
ANIMALES Y EL HABLA DE LOS HUMANOS.
SE TRATA DE LA DIFERENCIA ENTRE
LOS SIGNOS NATURALES
Y LOS SIGNOS
CONVENCIONALES.

* AEC – Antes de la Era Común

Uno de los debates más notables sobre los signos que tuvo lugar en el mundo antiguo fue el de los estoicos y los epicúreos (alrededor del año 300 AEC, en Atenas).

El debate se centró en la diferencia entre los "signos naturales" (los que se dan libremente en la naturaleza) y los signos "convencionales" (los diseñados específicamente para la comunicación).

Sobre todo para los estoicos, el signo por excelencia era lo que conocemos como un síntoma médico.

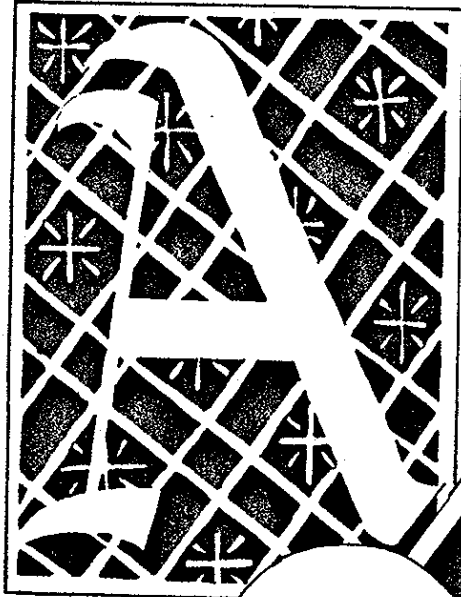


MIRA.
TIENE EL ROSTRO
ENCENDIDO.
PARA MÍ QUE
TIENE FIEBRE.

¡ES UN
SIGNO!

El síntoma se siguió considerando como el signo modelo durante la época clásica.

Las enseñanzas de **San Agustín** (354-430) en la Edad Media sentaron las bases en Occidente para la disquisición sobre los signos.



San Agustín desarrolló su teoría de los *signa data*, signos convencionales. A diferencia de los pensadores clásicos, consideró que eran objetos apropiados para la reflexión filosófica.



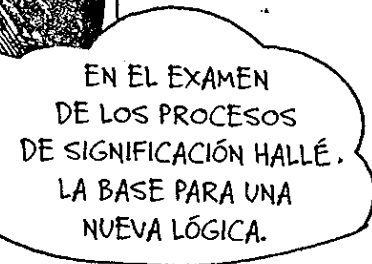
También contribuyó a delimitar el estudio de los signos al expresar que las palabras parecen ser los correlatos de "palabras mentales".

La delimitación impuesta por San Agustín tuvo un serio impacto sobre los estudios posteriores de los signos.

Otros académicos, como el franciscano inglés **Guillermo de Occam** (circa 1285-1349), reafirmaron esta versión del signo.



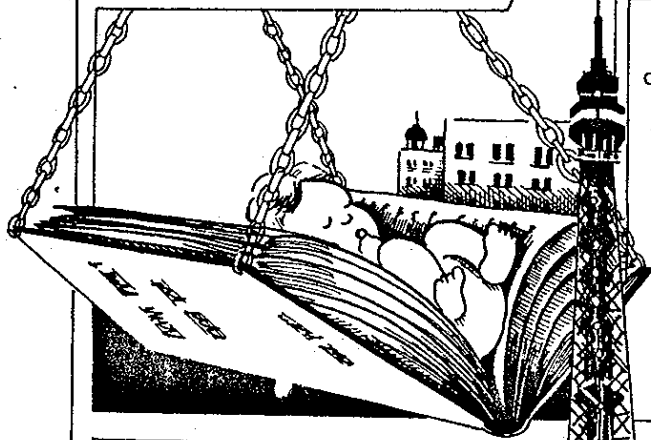
Esto, a su vez, sirvió de sustento a **John Locke** (1632-1704) para su *Ensayo sobre el entendimiento humano* (1690).



Pese a que estas figuras de la filosofía europea eran ya en cierto sentido proto-semióticas, recién en el siglo XX surgió una cabal conciencia semiótica, impulsada por dos fundadores.

Ferdinand de Saussure (1857-1913)

Saussure nació en el seno de una familia instruida de Ginebra en 1857.



A los 19 años comenzó a estudiar lenguas en la Universidad de Leipzig, donde dos años más tarde publicaría un famoso trabajo sobre el "Sistema primitivo de las vocales en las lenguas indoeuropeas".

Al terminar su tesis, Saussure partió hacia la École Pratique des Hautes Études de París, donde enseñaría sánscrito, gótico y alto-alemán antiguo.



EN ESTA ETAPA ESTABA MÁS INTERESADO EN LA HISTORIA DE ALGUNAS LENGUAS QUE EN LA LINGÜÍSTICA GENERAL.

Permaneció allí diez años, hasta que lo tentaron a regresar a Ginebra para enseñar sánscrito y lingüística histórica.

En 1906, la Universidad de Ginebra, por obra de la suerte, proporcionó el catalizador para que Saussure marcara un hito en la lingüística y, posteriormente, en la semiótica.

Se le encargó dictar un curso de lingüística general (1906-11), algo que no había realizado antes, y ocuparse de un tema sobre el que no publicaría nunca en su vida.

No obstante, cuando Saussure falleció, en 1913, sus discípulos y colegas consideraron que ese curso había sido tan innovador, que lo reconstruyeron a partir de las notas que conservaron y lo publicaron en 1916 bajo el título de *Cours de linguistique générale*.



En contraposición a una lingüística "histórica" —diacrónica—, que estudia los cambios producidos a través del tiempo en ciertas lenguas, Saussure postuló una lingüística sincrónica. Presentó un análisis del estado de la lengua en general, un esclarecimiento de las condiciones necesarias para la existencia de cualquier lengua.

PSIKOLIBRO

El Cours se centró en la naturaleza del signo lingüístico, y Saussure formuló una serie de conceptos esenciales para comprender los estudios europeos de los sistemas de signos. Definió el signo lingüístico como una entidad de dos caras, una **diada**. Una de las caras del signo era lo que denominó el **significante**. Es el aspecto totalmente material de un signo: si sentimos nuestras cuerdas vocales al hablar, queda claro que los sonidos se producen a partir de vibraciones (que sin duda tienen una naturaleza material). Saussure describió el significante verbal como una "imagen acústica".

En cambio, en la escritura...

Este es un ejemplo de un significante escrito



¡MALDICIÓN! ME QUEDÓ UN PEDAZO DE SIGNIFICANTE EN LA MANO.

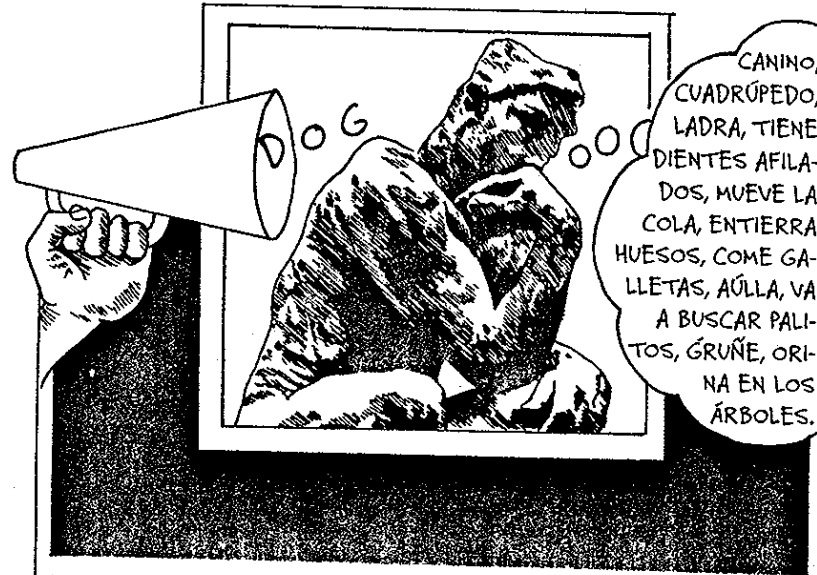


NOTA: El interés de Saussure se limitó al signo lingüístico. En este sentido, siguió la tradición de teorizar sobre signos "convencionales".

En cualquier signo, inseparable del significante —y, de hecho, engendrado por éste— está lo que Saussure denomina el **significado**.

Se trata de un **concepto mental**.

Si tomamos la palabra inglesa "dog" (perro), formada por los significantes /d/, /o/ y /g/, lo que se origina para el oyente no es el can "verdadero" sino un concepto mental del "canismo".

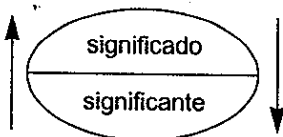


El perro "real" puede ser un gran danés, un *terrier*, un *cocker spaniel*, un perro de caza, un galgo ruso, etc., y no el perro en general.



EN EL ESQUEMA DE SAUSSURE SE LE DA PRIMACÍA AL CONCEPTO.

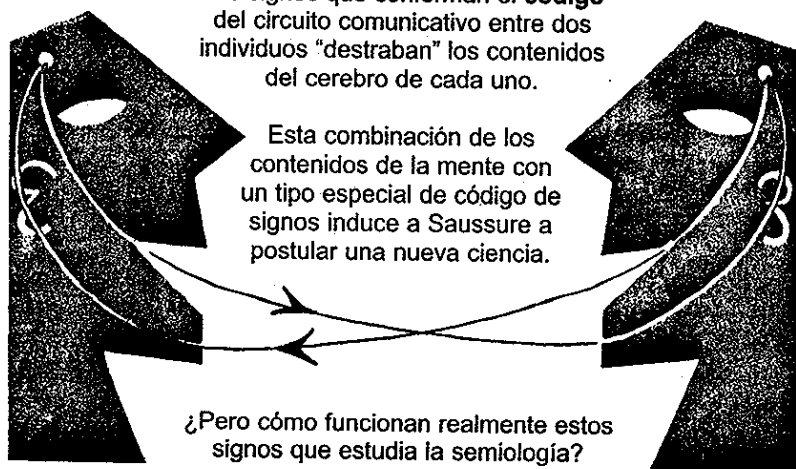
La inseparabilidad del significado (concepto mental) y el significante (aspecto material) lleva a Saussure a plantear el siguiente diagrama:



Evidentemente, Saussure cree que el proceso de comunicación a través del lenguaje implica la transferencia de los contenidos de la mente:

Los signos que conforman el código del circuito comunicativo entre dos individuos "destraban" los contenidos del cerebro de cada uno.

Esta combinación de los contenidos de la mente con un tipo especial de código de signos induce a Saussure a postular una nueva ciencia.

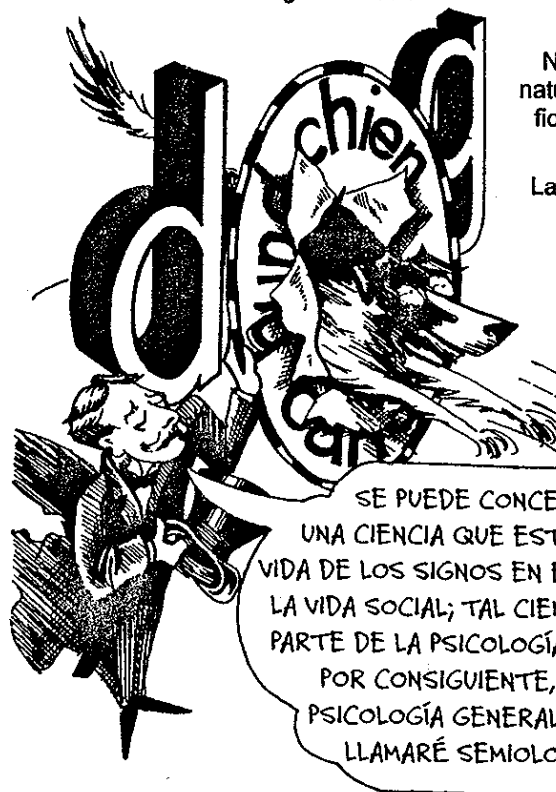


¿Pero cómo funcionan realmente estos signos que estudia la semiología?

La piedra angular del concepto de signo lingüístico formulado por Saussure es la **naturaleza arbitraria** del lazo que une el significante y el significado.

El concepto mental de un perro no necesariamente tiene que ser originado por el significante que forman los sonidos /d/, /o/ y /g/. De hecho, para los franceses este concepto es originado por el significante "chien", mientras que para los alemanes, el significante "hund" cumple la misma tarea.

En el caso de los hispanohablantes, si se pusieran de acuerdo suficientes personas, el significante "perro" se podría reemplazar por "ladrador", o incluso "blongo" o "laco".



No existe ninguna razón natural por la cual el significante "dog" o "perro" dé origen al significado. La conexión entre ambos es arbitraria.

SE PUEDE CONCEBIR UNA CIENCIA QUE ESTUDIE LA VIDA DE LOS SIGNOS EN EL SENO DE LA VIDA SOCIAL; TAL CIENCIA SERÍA PARTE DE LA PSICOLOGÍA SOCIAL Y, POR CONSIGUIENTE, DE LA PSICOLOGÍA GENERAL; YO LA LLAMARÉ SEMIOLOGÍA.

Saussure emplea el término **semiología** en contraposición a **semiótica**. El primer término pasará a asociarse con la escuela europea del estudio de los signos, mientras que el segundo se asociará fundamentalmente con los teóricos estadounidenses.

Más adelante, "semiótica" se utilizará para designar en general el análisis de los sistemas de signos.

La única razón por la cual el significante evoca el significado es la existencia de una **relación convencional**, regida por reglas acordadas (que operan en toda comunidad de hablantes).

Pero si el signo no contiene una relación "natural" que signifique, ¿cómo funcionan los signos?

Para Saussure, el signo significa en virtud de su **diferencia** con respecto a otros signos. Y esta diferencia es la que da lugar a la posibilidad de una comunidad de hablantes.

LA LENGUA NO ESTÁ COMPLETA EN NINGÚN HABLANTE, NO ES PERFECTA MÁS QUE DENTRO DE UNA COLECTIVIDAD.



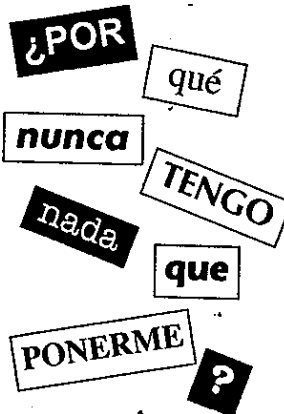
Nota: Cuando pasemos a ocuparnos del posestructuralismo retomaremos este principio de la diferencia que da origen a un sistema.

Saussure describe cómo el fenómeno general del lenguaje (en francés, *langage*) está constituido por dos factores:

Parole: actos de habla individuales.

Langue: un sistema de diferencias entre signos.

La *langue* (lengua) puede concebirse como una alacena comunitaria que alberga todos los diferentes signos posibles que se podrían sacar de allí y utilizar en la construcción de un acto de *parole* (habla).



Sin duda, el hecho de que la lengua (*langue*) sea un sistema utilizado por todos implica que también es un fenómeno netamente social.

Pero obsérvese además que el sistema es **abstracto**: al igual que en una buena partida de ajedrez, pocas veces es necesario detenerse a consultar un reglamento para comprobar la validez del movimiento de una pieza (o de una enunciación). Las reglas se conocen sin que tengan que ser continuamente tangibles.



Otra estructura del lenguaje señalada por la concepción saussureana de la *langue* es la que se relaciona con las restricciones de combinación y sustitución de los elementos lingüísticos.

Si tomamos el conjunto de signos "El gato se sentó en el felpudo"

Un elemento como "gato" puede significar porque se diferencia de "felpudo", "el", "en", "se", "sentó", así como de "horca", "camión", "papa", "ántrax", etc., etc.

Pero veamos cómo se combina con otros elementos.

Puede aparecer siguiendo un orden estricto con "el", "se", "sentó", "en", "el" y "felpudo" para formar un sintagma (conjunto de signos ordenados en forma lógica: p. ej., una frase, una oración).

Entonces, "gato" mantiene relaciones sintagmáticas con los elementos que le pueden preceder o suceder en una secuencia.

Sin embargo, la significación se da a través de algo más que combinaciones lineales.
¿Qué pasaría si se pudiera elegir entre varios signos?



Puede decirse que "gato" tiene relaciones **paradigmáticas** (de sustitución) con "cuadrúpedo felino" y "minino".

Dichas relaciones paradigmáticas deben concordar con las relaciones sintagmáticas como los ejes "x" e "y" de un gráfico de coordenadas.

No obstante, existe cierta flexibilidad, siempre y cuando las relaciones sintagmáticas lo permitan; "gato", por ejemplo, podría tener relaciones paradigmáticas con su opuesto, "perro", si el sintagma requiere sólo que se emplee un sustantivo animado.

P
S
I
K
O
L
I
B
R
O